

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również fundament stanowiły drogie kamienie, kamienie wielkie, kamienie dziesięciu łokci i kamienie ośmiu łokci.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również fundament zbudowany był z drogich kamieni, wielkich, mierzących dziesięć i osiem łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A fundament <i>wykonany</i> był z kosztownych kamieni, kamieni wielkich, z kamieni na dziesięć łokci i z kamieni na osiem łokci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A fundament był z kamienia kosztownego, i z kamienia wielkiego, z kamienia na dziesięć łokci, i z kamienia na ośm łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A fundamenty z kamienia kosztownego, z kamienia wielkiego na dziesięć abo na ośmi łokci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podmurówka była z kamieni wyborowych, kamieni wielkich na dziesięć i osiem łokci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także fundament był z kosztownych kamieni, kamieni wielkich, kamieni dziesięcio- i ośmiołokciowych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również fundament był z najlepszych dużych bloków, długich na dziesięć oraz na osiem łokci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Fundamenty wykonane były z potężnych bloków skalnych o dobrej jakości, długich na dziesięć i osiem łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za fundament służyły kamienie doborowe, wielkie bloki kamienne na dziesięć łokci i głązy na osiem łokci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він зробив море десять ліктів від його краю до його краю, довкруги округле. П'ять ліктів його висота, і обвід тридцять три лікт довкруги нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także fundament był z kosztownego kamienia, z dużych kamieni kamieni dziesięciołokciowych oraz kamieni ośmiołokciowych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A kosztowne kamienie położone jako fundament to wielkie kamienie – kamienie na dziesięć łokci i kamienie na osiem łokci.

¹⁾ Tj. odpowiednio: 4,5 m i 3,6 m.